



11th European Senior Chess Championship

Courmayeur - April 04-14 2011

Bollettino 1 06 aprile 2011

Benvenuti ! La città di Courmayeur è lieta di ospitare tanti campioni da tutta Europa. Il campionato Europeo Seniores 2011 si annuncia forte e ricco di nomi che hanno fatto la storia degli scacchi.

Nei due giorni scorsi si è svolto il campionato 'rapid' di cui a parte trovate le classifiche finali. E' stato un torneo interessante, ricco di colpi di scena, con le giocatrici che hanno validamente tenuto testa ai colleghi maschi.

Complimenti a tutti!

Oggi inizia il campionato a tempo classico, con cento giocatori complessivamente, record di partecipazione degli ultimi anni anche se non record assoluto. Alla cerimonia di inaugurazione interverrà il Presidente della Federazione Scacchistica Italiana, Gianpietro Pagnoncelli, e la sua presenza testimonia l'importanza che la Federazione dà al torneo. Con lui dovremo avere il sindaco di Courmayeur, Fabrizia Derriard, e il vicesindaco e assessore allo sport, Ferruccio Truchet.

Effettueranno la simbolica 'prima mossa di avvio' del Campionato sulle prime scacchiere maschile e femminile.

Da parte dell'organizzazione a tutti l'augurio di buon gioco e di un piacevole periodo di vacanza al sole e sulla neve di Courmayeur e della Valle d'Aosta.

Welcome! The town of Courmayeur is happy to host so many chess champions and so many players that in the past have written the history of chess.

In the last two days there was the senior chess rapid championship: it was a very interesting tournament, with many surprising results and a great performance of the female players.

Today the European Senior Championship will start: about 100 players will participate; it is not the absolute record in participations, but it is a great increment regarding the last editions. To the opening ceremony is announced Mr Gianpietro Pagnoncelli, President of the Italian Chess Federation, showing how important the event is for the Italian Federation. There will be also the mayor of Courmayeur, Mrs Fabrizia Derriard, and the Sport Assessor, Ferruccio Truchet. They will play the symbolic 'first move' either for the first board of men and women.

The organization wishes to all the participants a good tournament and a great time in Courmayeur and Aosta Valley.

Добро пожаловать! Город Курмайор очень гордится тем, что принимают участие так много великих игроков со всей Европы. Чемпионат Европы 2011 обещает быть незабываемым и полный имен, которые сформировали историю шахмат. В последние два дня был проведен чемпионат "по быстрому шахматам" с тем, чтобы определить окончательный рейтинг. Это был интересный турнир, полный неожиданных поворотов, с участием женщин, которые достойно сыграли наравне с их коллегами-мужчинами. Поздравляем всех!

Сегодня начинается основной чемпионат, с общей численностью -сто игроков. Это рекордное число участников за последние годы. На церемонии открытия выступает Президент итальянской федерации шахмат, Gianpietro Pagnoncelli, его присутствие свидетельствует о важности турнира для Федерации. С ним должны присутствовать мэр Курмайора, Fabrizia DERRIARD, заместитель мэра и советника для спорта, Ферруччо Truchet.

По организации все мои наилучшие пожелания для хорошей игры и приятного отдыха в Courmayeur и Валле д'Аоста